

The lexicographical level of multi-word pharmaceutical terms in general-language Croatian dictionaries

In more recent general-language Croatian dictionaries, pharmaceutical-pharmacological terms are not listed systematically and according to consistent criteria, nor are they treated lexicographically. The nomenclature in the field of the pharmaceutical profession forms part of the nomenclature of chemistry and medicine, but also of other disciplines of natural science. Therefore, a lexicographical list and description of pharmaceutical terms in a general-language Croatian dictionary should be performed in collaboration with experts in these fields, because if the creation of such a list depends solely on the editor/lexicographer tasked with editing a particular professional field, it is liable to be subjective. Therefore, the article will firstly explore which entries in general-language Croatian dictionaries are labelled with the specialized vocabulary label (*farm*), that is, based on what criteria and how consistently these dictionaries present pharmaceutical terms. The research will be based on the corpus of more recent Croatian-Croatian dictionaries (*Rječnik hrvatskoga jezika*, Leksikografski zavoda and Školska knjiga, 2000, *Veliki rječnik hrvatskoga jezika*, by Vladimir Anić, 2006, *Hrvatski enciklopedijski rječnik*, Novi Liber, 2003, and *Veliki rječnik hrvatskoga standardnog jezika*, Školska knjiga, 2015), while the relevance of these terms within the professional field will be determined in reference to the pharmacological nomenclature searchable in the Croatian professional terminology database, *Struna*. Since single-language Croatian dictionaries mostly offer single-word entries, while the majority of pharmacological terms in *Struna* are multi-word, this also raises the question of their relationship: the article analyses the lexicographical treatment of multi-word dictionary entries bearing the label *farm* (*burova voda*, *farmaceutska tehnologija*, *generički lijek*, *gotovi lijekovi*) that might not appear on *Struna*, and, lastly, suggest on which lexicographical level should multi-word terms from *Struna* be included in future general-language Croatian dictionaries.

Keywords: pharmaceutical-pharmacological nomenclature, general-language Croatian dictionaries, dictionary entries, lexicographical treatment, *Struna*.